

PHILIPS

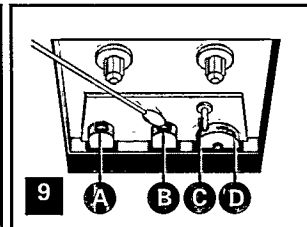
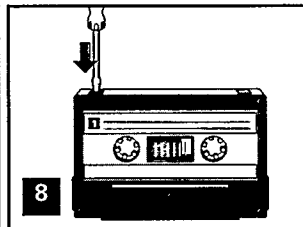
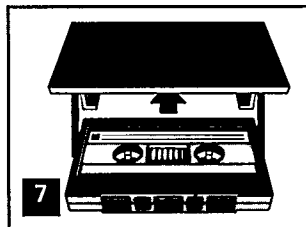
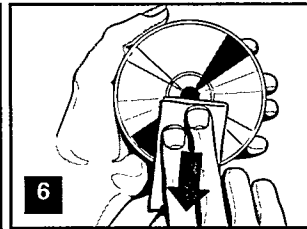
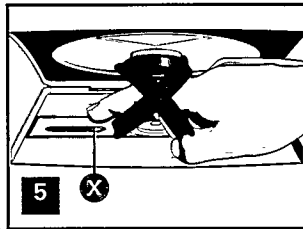
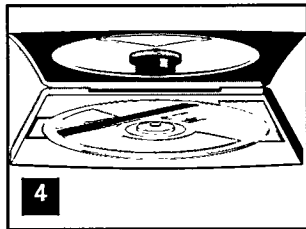
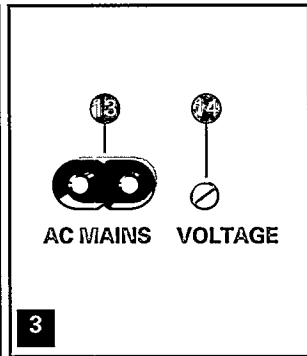
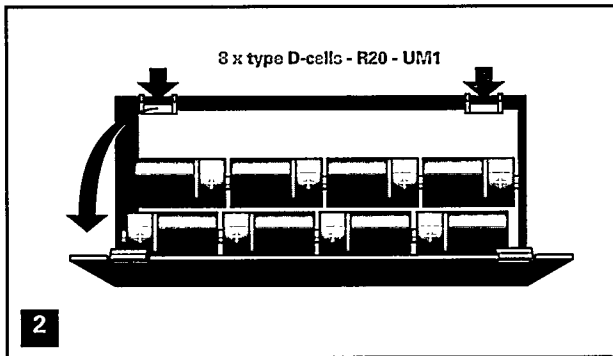
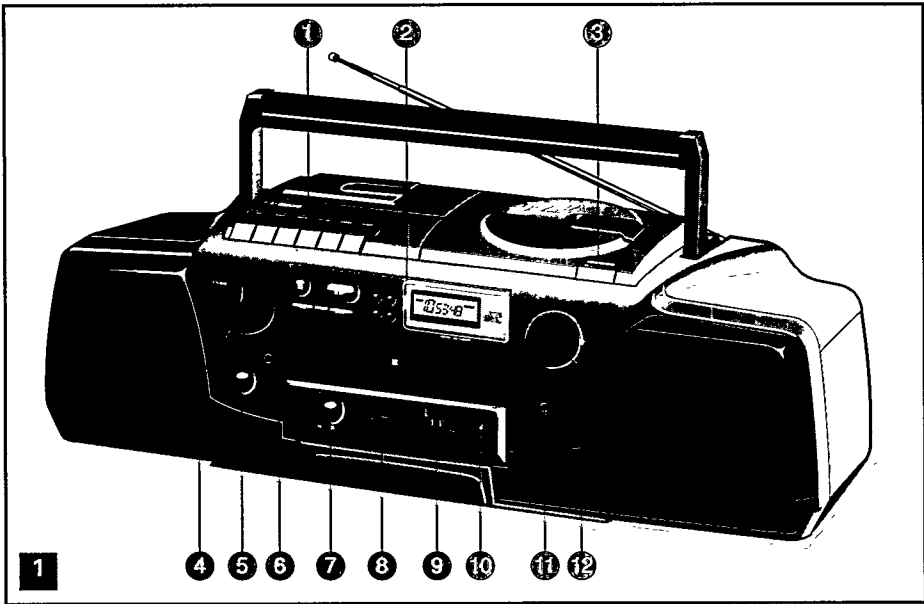


AL 8012

GB Radio cassette recorder/CD-player	4
F Radiocassette/lecteur de CD	9
D Radio-Cassettenrecorder/CD-Spieler	14
NL Radiocassetterecorder/CD-speler	19
E Radiocasete/lector de CD	24
I Radioregistratore/lettore CD	29
S Radiokassett/CD-spelare	34
SF Radionauhuri/CD-soitin	39



PHILIPS



(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radiointerferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen POWER er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Garanti og service sider 44-46

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Netbryteren POWER er sekundært innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Garanti og service sider 44-46

(GB) English

page 4

Illustrations
Guarantee and service

page 3
pages 44-46

English

(F) Français

page 9

Illustrations
Garantie et service après-vente

page 3
pages 44-46

Français

(D) Deutsch

Seite 14

Abbildungen
Garantieleistung und Service

Seite 3
Seiten 44-46

Deutsch

(NL) Nederlands

pagina 19

Afbeeldingen
Garantie en service

pagina 3
pagina's 44-46

Nederlands

(E) Español

página 24

Ilustraciones
Garantía

página 3
páginas 64-65

Español

(I) Italiano

pagina 29

Illustrazioni
Garanzia e servizio

pagina 3
pagine 44-46

Italiano

(S) Svenska

sida 34

Figurer
Garanti och service

sida 3
sidorna 44-46

Svenska

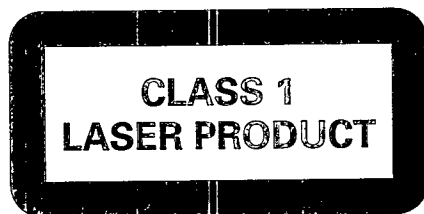
(SF) Suomi

sivu 39

Kuvat
Takuu ja huolto

sivu 3
sivut 44-46

Suomi



CONTROLLI - fig. 1 e 3 - vedere la pagina 3

- ① tastiera del registratore:
 - STOP/EJECT - arresto/espulsione
 - RECORD - registrazione
 - ▶ PLAY - riproduzione
 - ◀◀ REWIND - riavvolgimento rapido
 - ▶▶ F.FWD - avvolgimento rapido
 - ▮ PAUSE - pausa
- ② tastiera e display del lettore CD:
 - ▮▶▶ - avviamento PLAY ▶▶ e pausa PAUSE ▮
 - - tasto di arresto STOP
 - ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ e ◀◀ SEARCH ▶▶:
 - ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶:
 - durante la lettura o dalla posizione STOP, premere brevemente per selezionare il brano precedente
 - ◀◀ o successivo ▶▶
 - ◀◀ SEARCH ▶▶:
 - durante la lettura mantenere premuto per la ricerca rapida indietro ◀◀ o avanti ▶▶
 - INTROSCAN - riproduce solo per pochi secondi l'inizio di ogni brano
 - REPEAT - ripetizione continua del disco o della selezione memorizzata
 - ripremere per cancellare la funzione REPEAT
 - CLEAR - per cancellare la memoria
 - DISPLAY - per visualizzare tutti i brani memorizzati
 - STORE - per memorizzare il brano indicato
 - display del lettore CD, mostra:**
 - TRACK - visualizza il numero totale dei brani e durante la riproduzione PLAY il numero del brano
 - TIME - visualizza la durata totale del disco e durante la lettura la durata trascorsa del brano
 - REPEAT inserito
 - MEMORY - la selezione memorizzata viene riprodotta
 - SCAN (INTROSCAN) inserito
 - PAUSE inserito
- ③ OPEN/CLOSE - per aprire e chiudere il coperchio CD
- ④ VOLUME - controllo di volume
- ⑤ POWER - interruttore acceso/spento
- ⑥ ⚡ PHONES presa per cuffia stereo
- ⑦ DYNAMIC BASS BOOST - premere  per esaltarne i toni bassi
- ⑧ MODE - selettore funzioni per selezionare la sorgente sonora: CD - TAPE - TUNER
- ⑨ BAND - selettore gamma d'onda
- ⑩ indicatore FM STEREO * - si illumina durante la ricezione di un'emittente in FM stereo
- ⑪ MIC - presa per microfono
- ⑫ TUNING - manopola di sintonia
- ⑬ presa per cavo di rete AC MAINS
- ⑭ selettore tensione VOLTAGE (non su tutti i modelli)

La matricola si trova sul fondo dell'apparecchio

Questo apparecchio è conforme al D.M. 13.4.1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

ALIMENTAZIONE

Pile

Collecando l'apparecchio alla rete risparmierete le pile.

- Aprire il vano pile (fig. 2).
- Inserire, come illustrato, otto pile (di preferenza alcaline), del tipo R20, UM1 o D (fig. 2).
- L'alimentazione da pile viene esclusa quando l'apparecchio viene collegato alla rete. Per cambiare a alimentazione a pile, togliere la spina del cordone di rete dalla presa AC MAINS Ⓜ (fig. 3).
- Estrarre le pile se esaurite o se non verranno usate per lungo tempo.

Rete

- Controllare che il voltaggio indicato sulla matricola corrisponda a quello della rete locale. Se non corrisponde, rivolgersi presso un rivenditore o Servizio Assistenza.

Se l'apparecchio è provvisto di un selettore tensioni Ⓜ VOLTAGE (fig. 3), mettere questo selettore sulla tensione locale.

- Collegare il cavo di rete alla presa AC MAINS Ⓜ (fig. 3) ed alla presa di rete: l'alimentazione a rete è così attivata.
- Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilare la spina dalla presa di rete.

COLLEGAMENTI

Presa per cuffia stereo Ⓜ ⚡ PHONES

Per il collegamento di una cuffia stereo con spina da 3,5 mm. L'inserimento della spina provoca l'esclusione degli altoparlanti.

Ingresso per microfono Ⓜ MIC

Per un microfono con spina da 3,5 mm.

Per evitare dei rumori fastidiosi si consiglia di ridurre il VOLUME ④ prima di collegare il microfono.

– 'Public address': potete amplificare la vostra voce attraverso gli altoparlanti: mettere il selettore funzioni MODE Ⓜ su TAPE.

– Disc-jockey: potete mixare la vostra voce con CD, TAPE o TUNER: mettere il selettore funzioni MODE Ⓜ su CD, TAPE o TUNER. In posizione CD o TUNER potete registrare tutto.

Regolare il suono con i controlli VOLUME ④ e DYNAMIC BASS BOOST ⑦.

Si se producano inneschi, allontanate il microfono dagli altoparlanti o riducete il VOLUME ④.

Staccare il microfono dopo l'uso.

RICEZIONE RADIO

- Accendere l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑤.
- Mettere il selettore funzioni MODE ⑧ su TUNER.
- Regolare il suono con i controlli VOLUME ④ e il tasto dei toni bassi DYNAMIC BASS BOOST ⑦.
- Selezionare la gamma col selettore BAND ⑨. (SW e LW non su tutti i modelli).
- Per FM estrarre l'antenna telescopica completamente. Per migliorare la ricezione, inclinare ed orientare l'antenna. Quando il segnale FM risulta troppo forte (in prossimità di un'emittente) fare rientrare l'antenna.
- Per le onde medie (AM/MW) e lunghe (LW) l'apparecchio è munito di un'antenna incorporata, rendendo superfluo l'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione, orientare l'antenna girando l'apparecchio stesso.
- Per le onde corte (SW), estrarre l'antenna telescopica e posizionarla verticalmente. Per migliorare la ricezione variare la lunghezza dell'antenna.
- Sintonizzate la stazione con la manopola TUNING ⑫.
- Quando FM STEREO * ⑩ si illumina, state ricevendo una stazione stereo in FM. Un rumore di fondo a causa di un segnale FM particolarmente debole può essere soppresso spostando il selettore BAND ⑨ in posizione FM MONO. FM STEREO * si spegnerà così e la riproduzione (e la registrazione) sarà mono, passaggio silenzioso.
- Dopo l'uso, spegnere sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑤.

RIPRODUZIONE DI UN COMPACT DISC

- Accendere l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑤.
- Mettere il selettore funzioni MODE ⑧ su CD: sul display appare - - - - -.
- Regolare il suono con i controlli VOLUME ④ e DYNAMIC BASS BOOST ⑦.
- Premere il tasto OPEN/CLOSE ③; il coperchio CD si apre.
- Inserire il disco con l'etichetta rivolta in alto (fig. 4).
- Chiudere il coperchio, il disco CD comincia a girare e legge la lista dei brani del disco. Poi apparirà sul display il numero totale dei brani e la durata totale del disco ed il lettore si arresta.
- Per avviare la riproduzione premere su PLAY ►. All'inizio della riproduzione appariranno: la cifra 1 (primo brano), e la durata trascorsa di questo. Quando viene raggiunto il secondo brano appare la cifra 2, ecc.
- Per brevi interruzioni premere il tasto PAUSE II. La parola PAUSE si illumina. Per continuare la riproduzione ripremere questo tasto.
- Per arrestare la lettura, premere STOP ■. Il lettore ritorna anche nella posizione STOP:
 - quando viene premuto il tasto OPEN/CLOSE ③;
 - quando viene raggiunta la fine del disco;
 - spostando il selettore funzioni MODE ⑧;
 - quando le pile si esauriscono o in caso di altra interruzione della corrente elettrica.
- Per estrarre il disco premere il tasto OPEN/CLOSE ③ per aprire il coperchio CD. No aprire il coperchio CD a meno che il lettore CD si trova nella posizione STOP.
- Dopo l'uso spegnere sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑤.

Note

- Se la tensione delle pile non è più sufficiente per la riproduzione CD, il lettore rimane immobile.
- Se - - - - - non scompare, significa che il lettore CD non può leggere il disco. Probabili cause sono:
 - il disco è stato inserito scorrettamente: l'etichetta deve essere rivolta in alto (fig. 4);
 - la superficie del disco è danneggiata o sporca, vedere la voce 'Manutenzione';
 - la lente (X) (fig. 5) è appannata dal brusco cambiamento di temperatura. Non pulire la lente ma aspettare fino a quando l'apparecchio non si sarà acclimatizzato.

REPEAT

Volendo ripetere permanentemente il completo disco o la programmata selezione premere il tasto REPEAT; la parola REPEAT appare. La funzione REPEAT può essere attivata soltanto durante l'ascolto PLAY o INTROSCAN. Per disattivare la funzione REPEAT, premere ancora una volta su REPEAT; la parola REPEAT scomparirà.

INTROSCAN

È possibile attivare la funzione INTROSCAN nelle posizioni STOP e PLAY.

- Premere il tasto INTROSCAN. La parola SCAN s'illumina. Nella funzione INTROSCAN l'inizio di tutti i brani viene riprodotto per alcuni secondi, sempre a partire dal primo brano.

- Premendo PLAY ►, la funzione INTROSCAN viene disattivata (la parola SCAN scompare) e la riproduzione viene continuata a partire da questo brano.

- Premendo ◀◀ o ▶▶, il lettore rimane nella funzione INTROSCAN e l'inizio del brano successivo ▶▶ o precedente ◀◀ viene riprodotto.

- Quando la funzione INTROSCAN non viene disattivata mediante il tasto PLAY ► o STOP ■, alla fine del disco il lettore si commuta nella posizione STOP.

◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ ◀◀ SEARCH ▶▶

1. ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶

Premere brevemente (meno di 1 secondo)

a. Durante PLAY e INTROSCAN:

▶▶ - per andare al brano successivo

Si può passare al brano successivo premendo una sola volta su ▶▶. Volendo saltare più brani, premere più volte su ▶▶ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

◀◀ - per andare al brano precedente

Volendo riascoltare dall'inizio il brano in riproduzione premere una sola volta su ◀◀. Volendo ripetere uno dei brani precedenti, premere più volte su ◀◀ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

b. In posizione STOP:

In posizione STOP, con disco inserito, potete scegliere i brani desiderati premendo i tasti ◀◀ e ▶▶ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

2. ◀◀ SEARCH ▶▶

Durante la riproduzione tenere premuto il tasto ▶▶ per l'avanzamento rapido, e ◀◀ per il ritorno rapido. In questo modo il suono verrà riprodotto parzialmente e acceleratamente, ma rimane distinguibile. Rilasciare il tasto nel momento del riconoscimento del passaggio: da questo momento la riproduzione verrà continuata in maniera normale.

Tenendo premuto il tasto per più di 10 secondi, la velocità di riproduzione verrà aumentata.

MEMORIZZAZIONE DEI BRANI

È possibile scegliere dei brani e memorizzarli nell'ordine desiderato. Durante la riproduzione si sentiranno soltanto i brani memorizzati nell'ordine di programmazione. Possono essere memorizzati al massimo 26 brani. Ogni brano può essere memorizzato più volte.

Selezione manuale

- Inserire il disco, ma non premere subito PLAY ►.
- Selezionare il brano desiderato coi tasti ◀◀ e ▶▶ fino a quando sul display appare il brano desiderato.
- Memorizzare questo brano premendo STORE.
- Selezionare e memorizzare in questo modo tutti i brani desiderati.

Memorizzare durante lo INTROSCAN

- Premere INTROSCAN per ascoltare alcuni secondi di ogni brano.
- Premere STORE al momento in cui verrà raggiunto un brano desiderato.

Memorizzare durante l'ascolto PLAY

- Durante il normale ascolto PLAY è possibile memorizzare il brano in ascolto premendo STORE.

- Premendo STORE appare la lettera P (PROGRAM), per segnalare che il brano è stato memorizzato.

- Memorizzare nello stesso modo tutti i brani nell'ordine desiderato. Ogni brano potrà essere memorizzato più volte.

- Possono essere memorizzati al massimo 26 brani. A memoria satura apparirà la lettera F (FULL).

- Premendo DISPLAY il display visualizzerà tutti i numeri dei brani precedentemente memorizzati nell'ordine di programmazione.

- La memoria può essere cancellata premendo CLEAR: apparirà la lettera L (CLEAR). La memoria viene cancellata anche:

- aprendo il coperchio premendo OPEN/CLOSE Ⓞ;
- spostando il selettore funzioni MODE Ⓞ;
- quando le pile si esauriscono o in caso di altra interruzione della corrente elettrica.

Ascoltare la selezione

Per ascoltare la selezione è necessario che il lettore CD si trovi nella posizione STOP; premere allora PLAY ►. La parola MEMORY appare.

CASSETTA

REGISTRAZIONE

Preliminari

- Accendere l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑤.
- Premere EJECT ■ per aprire il portacassetta.
- Inserire una cassetta (fig. 7).

Per la registrazione usare cassette delle quali non siano state staccate le linguette sul dorso (fig. 8).

All'inizio del nastro per 7 secondi non verrà registrato nulla fino a che non finirà il nastro trasparente.

- Se state ascoltando mentre registrate (monitoraggio), regolare il suono con i controlli VOLUME ④ e DYNAMIC BASS BOOST ⑦. Questi controlli non hanno influenza sulla registrazione.

Registrazione dal Compact Disc

- Mettere il selettore funzioni MODE ⑧ su CD.

Non è necessario avviare il lettore CD: premendo il tasto RECORD ●, il lettore CD si avvierà automaticamente:

- se il lettore CD si trova in posizione STOP, la registrazione inizierà dall'inizio del disco (o dall'inizio della selezione memorizzata).
- se il lettore CD si trova in posizione PAUSE, la registrazione inizierà da questa posizione;
- in posizione SCAN il lettore CD ritornerà prima all'inizio del relativo brano e poi inizierà la registrazione.

Registrazione dalla radio

- Mettere il selettore funzioni MODE ⑧ su TUNER.
- Sintonizzare la stazione desiderata.
- Per una registrazione dalla radio a FM, mettere il selettore BAND ③ nella posizione desiderata, FM MONO o FM STEREO.

Registrazione con microfono

- Collegare il microfono alla presa MIC ⑩.
- Solo microfono: mettere il selettore funzioni MODE ⑧ su TAPE;
- Miscelare con CD: mettere il selettore funzioni MODE ⑧ su CD;
- Miscelare con radio: mettere il selettore funzioni MODE ⑧ su TUNER.
- Si se producano inneschi:
 - allontanate il microfono dagli altoparlanti,
 - o riducete il VOLUME ④,
 - o utilizzate una cuffia per l'ascolto.

Avviamento e arresto della registrazione

- Avviare la registrazione premendo RECORD ●; contemporaneamente verrà premuto PLAY ►.
- Per brevi interruzioni premere PAUSE II. Per riprendere la registrazione premere ancora una volta PAUSE II.
- Premere STOP ■ per arrestare la registrazione. Premendo ancora una volta si aprirà il portacassetta.
- Dopo l'uso spegnere sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑤.

DIRITTI D'AUTORE

La registrazione è permessa solo quando vengono rispettati i diritti d'autore.

AVVOLGIMENTO E RIAVOLGIMENTO RAPIDO

Premere ◀◀ o ▶▶. Per l'arresto premere su STOP ■.

PROTEZIONE CONTRO LA CANCELLAZIONE

Tenere il lato della cassetta da proteggere rivolto verso di voi (fig. 8) e staccare la linguetta in alto a sinistra. Ora non sarà più possibile registrare su questo lato. Per annullare questa protezione chiudere l'apertura con un pezzo di nastro adesivo.

RIPRODUZIONE

- Accendere l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑤.
 - Mettere il selettore funzioni MODE ⑧ su TAPE.
 - Regolare il suono con i controlli VOLUME ④ e DYNAMIC BASS BOOST ⑦.
 - Premere EJECT ■ ed inserire una cassetta incisa (fig. 7).
 - Premere PLAY ► per iniziare la riproduzione.
 - Premere STOP ■ per arrestare la riproduzione.
- Alla fine del nastro, i tasti premuti vengono rilasciati.
- Dopo l'uso, spegnere sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER ⑤.

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE

Lettoce CD e dischi

- La lente (X) (fig. 5) non dovrà mai essere toccata o pulita.
- La lente può appannarsi dal brusco cambiamento di temperatura (da un luogo freddo ad uno caldo). Allora la riproduzione di un disco non sarà possibile. Non pulire la lente, ma aspettare fino a quando l'apparecchio non si sarà acclimatizzato.
- Afferrare i dischi sempre ai bordi e rimmetterli dopo l'uso subito nelle loro custodie.
- Per una pulizia del disco, alitate sul disco e pulitelo con una tela morbida non sfilacciante fregando sempre in una linea diretta dal centro verso il bordo (fig. 6). Non impiegate dei detergenti per non rischiare il danneggiamento del disco.

Deck a cassette

Per avere la certezza di una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire ogni 50 ore circa di funzionamento o una volta al mese le parti (A) (B) (C) (D) indicate nella fig. 9.

- Aprire il portacassetta col tasto EJECT ■.
 - Prendere una verghetta con con batuffolo di cotone leggermente imbevuto con alcool od un liquido apposito.
 - Premere PLAY ► e pulire il rullo pressanastro di gomma (D) (fig. 9).
 - Premere PAUSE II e pulire la testina le testine magnetiche (A) (B) ed il rullo trainonastro (C).
 - Dopo la pulizia, premere STOP ■.
- Per la pulizia delle testine magnetiche (A) (B) potete utilizzare anche la cassetta di pulizia SBC 114 lasciando avvolgere il nastro una volta in posizione riproduzione.

Note

- Il meccanismo del lettore CD e dei decks a cassette sono muniti di cuscinetti autolubrificanti e non devono quindi essere oliati o ingrassati.
- Le impronte di dita, la polvere o impurità sull'apparecchio possono essere tolte con una pelle di daino leggermente inumidita. Non utilizzare dei detergenti che contengono alcool, trielina, diluente od ammoniacca in quanto possono intaccare o danneggiare il materiale.
- Oltre alla pioggia ed umidità anche un calore eccessivo è dannoso per l'apparecchio, le cassette, le pile ed i dischi. Evitare perciò di esporli per lungo tempo ai raggi solari ma tenere lontano da sorgenti di calore come per esempio nell'automobile parcheggiata al sole, vicino a radiatori e riscaldatori.

,

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd.

P.O. Box 1041, AUCKLAND – ☎ (09) 605-914

Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum
Koopdatum – Fecha de compra – Data da compra
Data di acquisto – Købsdato – Kjøpedato
Inkõpsdato – Östörpavã – Ημερομηνία αγοράς

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Handlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura de loja
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Aterfõrsaljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Όνομα/Επωνυμιο Αντιπροσωπου

Day	Month	Year 19
-----	-------	----------------

Dealer:
